

**Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 20. marca 2018 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Corte suprema di cassazione – Taliansko) – Garlsson Real Estate SA, v likvidácii, Stefano Ricucci, Magiste International SA/Commissione Nazionale per le Società e la Borsa (Consob)**

(Vec C-537/16) <sup>(1)</sup>

*(Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Smernica 2003/6/ES — Manipulácia s trhom — Sankcie — Vnútroštátna právna úprava, ktorá stanovuje správnu sankciu a trestnú sankciu za ten istý skutok — Charta základných práv Európskej únie — Článok 50 — Zásada ne bis in idem — Trestná povaha správnej sankcie — Existencia rovnakého porušenia — Článok 52 ods. 1 — Obmedzenia zásady ne bis in idem — Podmienky)*

(2018/C 166/14)

Jazyk konania: taliančina

### **Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Corte suprema di cassazione

### **Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

*Žalobcovia:* Garlsson Real Estate SA, v likvidácii, Stefano Ricucci, Magiste International SA

*Žalovaná:* Commissione Nazionale per le Società e la Borsa (Consob)

### **Výrok rozsudku**

1. Článok 50 Charty základných práv Európskej únie sa má vykladať v tom zmysle, že bráni vnútroštátnej právnej úprave, ktorá umožňuje pokračovať v konaní o peňažnej správnej sankcii trestnej povahy proti určitej osobe z dôvodu nezákonných konaní predstavujúcich manipuláciu s trhom, za ktoré už táto osoba bola právoplatne odsúdená v trestnom konaní, pokiaľ toto odsúdenie s prihliadnutím na škodu spôsobenú spoločnosti spáchaným trestným činom môže potláčať tento čin účinne, primerane a s odrádzajúcim účinkom.
2. Zásada ne bis in idem zaručená v článku 50 Charty základných práv Európskej únie udeľuje jednotlivcom právo, ktoré možno priamo uplatňovať v rámci takeého konania, ako je konanie vo veci samej

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 22, 23.1.2017.

**Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 21. marca 2018 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Centrale Raad van Beroep – Holandsko) – J. Klein Schiphorst/Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen**

(Vec C-551/16) <sup>(1)</sup>

*(Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Sociálne zabezpečenie — Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou — Koordinácia systémov sociálneho zabezpečenia — Nariadenie (ES) č. 883/2004 — Články 7, 63 a 64 — Dávky v nezamestnanosti — Nezamestnaná osoba, ktorá odíde do iného členského štátu — Zachovanie nároku na dávky v nezamestnanosti — Doba)*

(2018/C 166/15)

Jazyk konania: holandčina

### **Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Centrale Raad van Beroep

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: J. Klein Schiphorst

Žalovaná: Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen

**Výrok rozsudku**

Článok 64 ods. 1 písm. c) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 z 29. apríla 2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia sa má vykladať v tom zmysle, že bráni takému vnútroštátnemu opatreniu, aké je dotknuté vo veci samej, ktoré príslušnej inštitúcii ukladá povinnosť, aby zo zásady zamietla každú žiadosť o predĺženie doby exportu dávok v nezamestnanosti po uplynutí troch mesiacov, pokiaľ táto inštitúcia nezastáva názor, že toto zamietnutie by viedlo k neprimeranému výsledku.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 30, 30.1.2017.

**Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) zo 14. marca 2018 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Korkein hallinto-oikeus – Fínsko) – Astellas Pharma GmbH/Helm AG, Lääkealan turvallisuus- ja kehittämiskeskus (Fimea)**

(Vec C-557/16) <sup>(1)</sup>

*(Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Smernica 2001/83/ES — Humánne lieky — Články 28 a 29 — Decentralizovaný postup povolenia na uvedenie lieku na trh — Článok 10 — Generický liek — Doba ochrany údajov referenčného lieku — Právomoc príslušných orgánov dotknutých členských štátov stanoviť začiatok plynutia doby ochrany — Právomoc súdov dotknutých členských štátov preskúmať určenie začiatku plynutia doby ochrany — Účinná súdna ochrana — Charta základných práv Európskej únie — Článok 47)*

(2018/C 166/16)

Jazyk konania: fínčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Korkein hallinto-oikeus

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyňa: Astellas Pharma GmbH

Žalovaný: Helm AG, Lääkealan turvallisuus- ja kehittämiskeskus (Fimea)

**Výrok rozsudku**

1. Článok 28 a článok 29 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/83/ES zo 6. novembra 2001, ktorým sa ustanovuje zákoník Spoločenstva o humánných liekoch, zmenenej smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2012/26/EÚ z 25. októbra 2012, sa majú vykladať v tom zmysle, že v rámci decentralizovaného postupu povolenia na uvedenie generického lieku na trh nemôže príslušný orgán členského štátu dotknutého týmto postupom sám určiť začiatok plynutia doby ochrany údajov referenčného lieku pri prijímaní svojho rozhodnutia podľa článku 28 ods. 5 tejto smernice týkajúceho sa uvedenia tohto generického lieku na trh v tomto členskom štáte.